

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1996)  
**Heft:** [3]

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

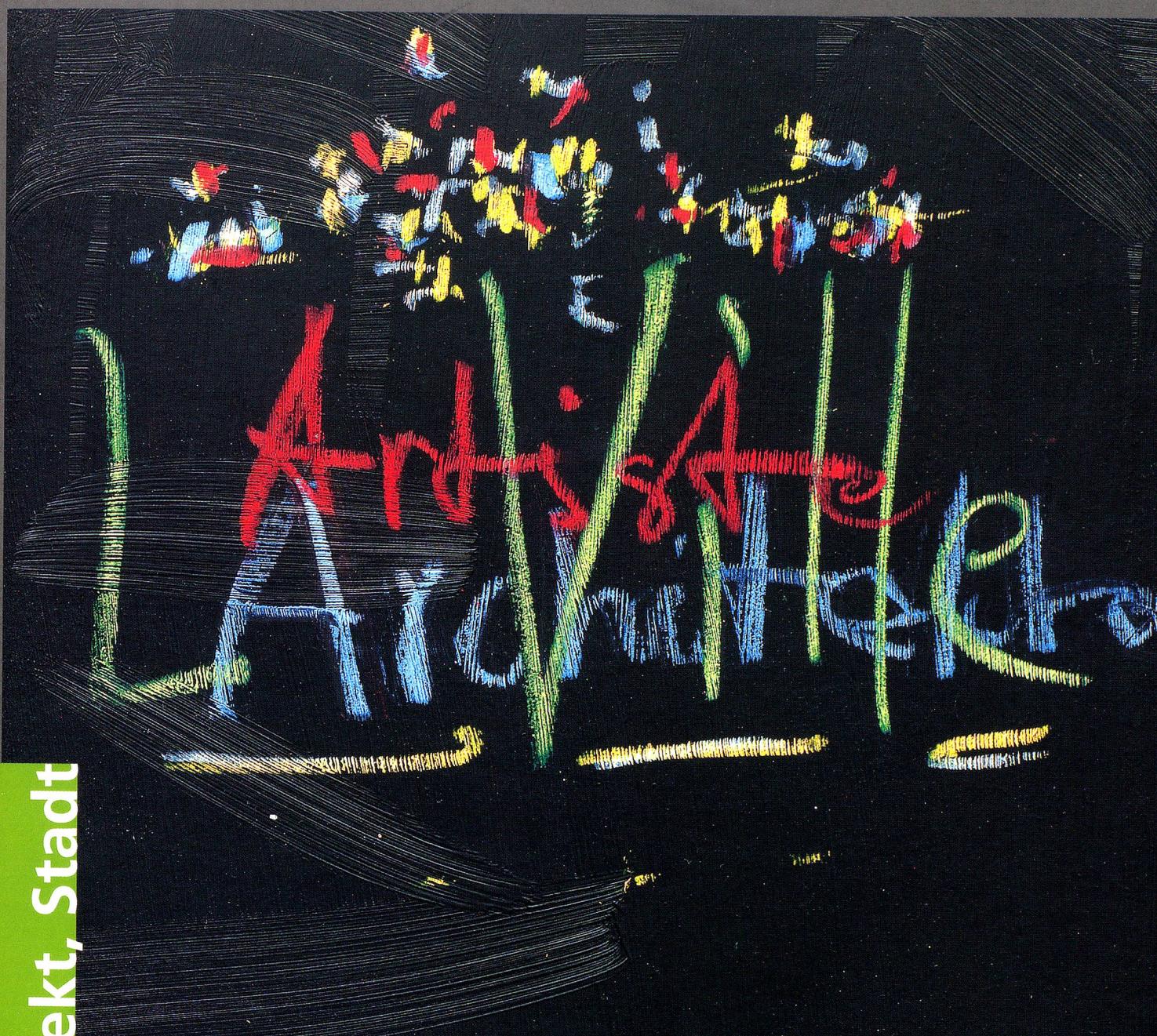
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Künstler, Architekt, Stadt



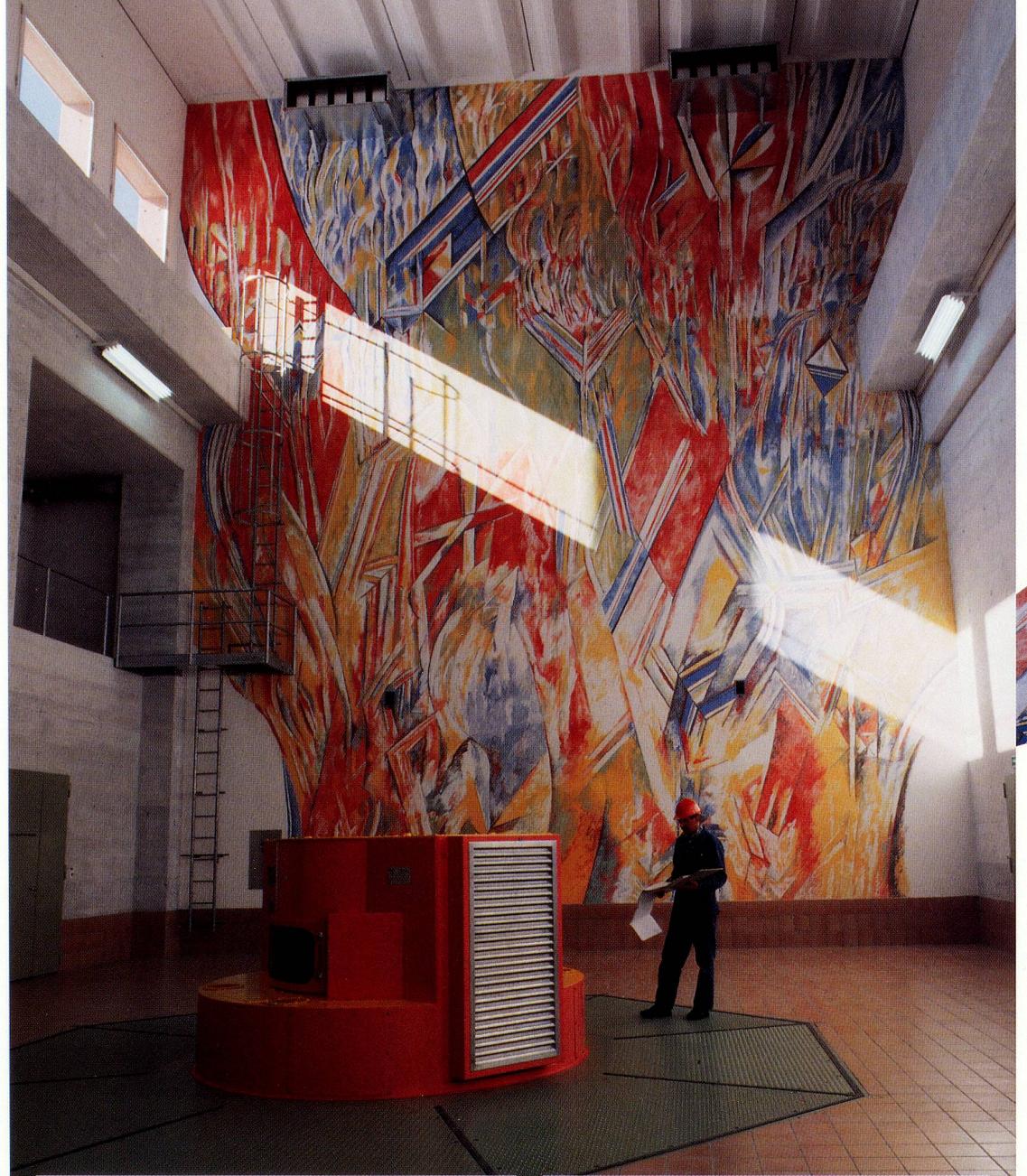
ENTWURF

«Wasser – Strom – Licht», wie der Engadiner Constant Könz sein Sgraffito nennt, ist im Winter 1989/90 entstanden. Die NOK hatten den Kunstmaler beauftragt, die farbliche Gestaltung der Innenräume und der Fassaden des Kraftwerkes Ilanz zu gestalten. Auf den Entwürfen zur Farbgebung des Maschinenraumes erschienen schon bald auch Vorschläge, die westliche Querwand mit einem Bild speziell herauszuheben.

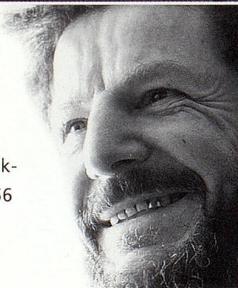
Da es einer guten Tradition der NOK entspricht, ihre wichtigsten Anlagen von einheimischen Künstlern schmücken zu lassen, konnte das riesige Bild von 11 Meter Breite und 13 Meter Höhe in dreimonatiger, intensiver Arbeit geschaffen werden. Damit ist eine sinnvolle Brücke zwischen Kunst und Technik geschlagen worden.

«Aua – current – glisch» numna l'Engiadinais Constant Könz ses sgraffiti crèa durant l'environ 1989/90. Las Ovras electricas de la Svizra nord-orientala (ONO) avevan incumbensà l'artist da tscherner las colurs per l'interior e la fatschada da l'Ovra electrica da Glion. En sias skizzas concer- nent las colurs dals locals da maschinas cumparan prest era propostas per far resortir la paraid traversala occidental cun in maletg spezial. Las ONO han già adina laschà ornar lur implants principals d'artists indigen. Aifer traïs mais lavur intensiva è damai vegnì realisà quest maletg gigantic dad 11 meters ladezza e 13 meters autezza che furma ina punt significativa tranter l'art e la tecnica.

# Farben- und lichtdurchflutete Kraftwerkzentrale Ilanz



Constant Könz wurde am 10. Februar 1929 in Zuoz geboren und verlebte seine Jugendjahre in Zuoz und Guarda. 1943–1947 Kantonschule Chur. 1947–1952 Architekturstudium in Zürich. 1954–1956 Ecole des Beaux-Arts in Genf. 1957 Aufenthalt in Paris. 1958–1961 Zeichenlehrer in Schiers EMS. Seit 1961 als freischaffender Maler in Zuoz tätig. Ölmalerei, Zeichnungen, Wandbilder, Sgraffitoarbeiten. Seit 1975 Mitglied der GSMBA, Sektion Graubünden.



Nordostschweizerische Kraftwerke, CH-5401 Baden